



Mitteilungen

Gemeinde Oberhelfenschwil

Redaktion Mitteilungsblatt
Dorfstrasse 9
9621 Oberhelfenschwil
Telefon 058 228 23 43
Fax 058 228 23 44
www.oberhelfenschwil.ch
kanzlei@oberhelfenschwil.ch

erscheint 14-täglich
nächste Ausgabe: Donnerstag, 11. April 2013
Redaktionsschluss: Freitag, 5. April 2013, 12.00 Uhr

Ausgabe Nr. 7 | 28. März 2013



Bürgerversammlung vom 25. März 2013

Bürgerversammlung 2013

An der Bürgerversammlung vom 25. März 2013 nahmen 69 Stimmberechtigte teil. Der Antrag des Gemeinderats und der Geschäftsprüfungskommission, die Rechnung 2012 zu genehmigen, wurde ohne Gegenstimme gutgeheissen.

Wir danken Ihnen für das Vertrauen und die Teilnahme an der Bürgerversammlung. Ihr Interesse motiviert uns, mit Ihnen zusammen die Entwicklung und Zukunft der Gemeinde Oberhelfenschwil positiv und aktiv zu gestalten.

Das Protokoll der Bürgerversammlung liegt vom **8. bis 22. April 2013** bei der Gemeindkanzlei, Büro 1, öffentlich auf.

Während der Auflagefrist können stimmberechtigte Personen beim Departement des Innern des Kantons St. Gallen, Regierungsgebäude, 9001 St. Gallen, Beschwerde gegen das Protokoll erheben. Die Beschwerde hat einen Antrag zu enthalten.

Der Gemeinderat

Grabräumung Friedhof Oberhelfenschwil

Die gesetzliche Grabesruhe läuft bei Erdbestattungen von Erwachsenen und bei Urnengräbern nach 20 Jahren und bei Urnenwandgräbern nach 10 Jahren ab.

Die Angehörigen der, von der Grabräumung betroffenen, Verstorbenen wurden schriftlich ersucht, die Grabsteine und Urnenplatten bis **19. April 2013** zu entfernen. Danach kann über die Grabsteine und Pflanzen entschädigungslos verfügt werden (Art. 27 VV zum Gesetz über die Friedhöfe und Bestattungen).

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an den Friedhofgärtner, Alois Widmer, Tel. 071 374 22 27 oder Natel 079 333 78 72. Herr Widmer wird Ihnen gerne über die Art und den Zeitpunkt der Grabräumung Auskunft geben.

Bestattungsamt Oberhelfenschwil

Gemeindeverwaltung: Öffnungszeiten über Ostern

Am Donnerstag, **28. März 2013**, sind wir bis 16.00 Uhr erreichbar. Gerne stehen wir Ihnen am Dienstag, **2. April 2013**, zu den gewohnten Öffnungszeiten wieder zur Verfügung.

Bei einem Todesfall über die Festtage melden Sie sich bitte direkt bei Karl Egli, Tel. 079 744 45 28.

Neuer Bioabfuhrtag ab 9. April 2013 im Gebiet Necker

Aus logistischen Überlegungen werden wir die Bio-Abfuhr im Gebiet Necker ab dem 9. April 2013 auf die Hauptsaison hin jeweils am Dienstag anstatt wie bisher am Montag durchführen.

Wir bitten Sie daher, Ihren Biocontainer ab **9. April 2013** immer dienstags wie üblich ab 07.00 Uhr bereit zu stellen. An der Fahrroute ändert sich nichts.

Gleichzeitig weisen wir Sie darauf hin, dass Ihr Grüngut ab dem 23. April bis 19. November 2013 wieder wöchentlich abgeholt wird (neu auch Haslen, Ausnahmen: Metzwil, Ebersol, Dicken, Hoffeld und Teil Wald/Schönengrund wie gehabt nur alle 2 Wochen).

Die Ausfalldaten 2013 aus der Abfallagenda verschieben sich dadurch um einen Tag nach hinten. Neu sind dies: 16. April / 26. November / 10. Dezember / 24. Dezember 2013, wo keine Bio-Abfuhr stattfindet.

*Besten Dank für Ihr Vertrauen.
ZAB Bazenheid*

Evang.-ref. Kirchgemeinde Unteres Neckertal Gottesdienste – Kirchenkreis Oberhelfenschwil

Freitag,	29. März 2013 ,	10.00 Uhr,	Gottesdienst zum Karfreitag
Samstag,	30. März 2013 ,	19.00 Uhr,	Osternachtfeier
Sonntag,	31. März 2013 ,	10.00 Uhr,	Gottesdienst mit Abendmahl
Sonntag,	7. April 2013 ,	10.00 Uhr,	Gottesdienst
Sonntag,	7. April 2013 ,	20.00 Uhr,	Taizé Feier

Katholische Kirche Oberhelfenschwil Gottesdienste

Donnerstag,	28. März 2013,	20.00 Uhr,	Eucharistiefeier
Freitag,	29. März 2013,	15.00 Uhr,	Wortgottesdienst in Lichtensteig
Samstag,	30. März 2013,	20.30 Uhr,	Auferstehungsfeier
Montag,	1. April 2013,	10.30 Uhr,	Eucharistiefeier
Dienstag,	2. April 2013,	09.30 Uhr,	Rosenkranzgebet
Mittwoch,	3. April 2013,	10.10 Uhr,	Eucharistiefeier im Altersheim Brunnadern
Freitag,	5. April 2013,	09.30 Uhr,	Eucharistiefeier
Samstag,	6. April 2013,	18.30 Uhr,	Eucharistiefeier
Dienstag,	9. April 2013,	09.30 Uhr,	Rosenkranzgebet
Freitag,	12. April 2013,	09.30 Uhr,	Eucharistiefeier

Einladung zur ordentlichen Bürgerversammlung der Wasserkorporation Oberhelfenschwil

Dienstag, **9. April 2013,** 20.15 Uhr im Restaurant Rössli, Oberhelfenschwil

Traktanden

1. Appell
2. Wahl der Stimmenzähler
3. Protokoll der Bürgerversammlung vom 20. November 2012
4. Vorlage der Jahresrechnung 2012
5. Budget 2013
6. Bericht und Anträge der Geschäftsprüfungskommission
7. Auflösung Zweckverband Pumpwerk Necker
8. Gutachten Neubau Reservoir Metzwil
9. Allgemeine Umfrage

Fehlende Stimmausweise können bei Sandra Sonderer, Steigstrasse 11, 9621 Oberhelfenschwil, Tel. 071 780 10 11, bezogen werden.

Wir freuen uns auf viele Interessierte. Im Anschluss an die Versammlung wird ein Imbiss serviert.

Der Verwaltungsrat

Gedenkanlass für Opfer von fürsorgerischen Zwangsmassnahmen

Bis im Jahr 1981 wurden in der Schweiz Kinder, Jugendliche und junge Erwachsene Opfer von fürsorgerischen Zwangsmassnahmen (Verdingkinder, Heimkinder, administrativ Versorgte, Zwangssterilisierte und andere). Dieses dunkle Kapitel in der Geschichte unseres Landes soll nicht in Vergessenheit geraten. Deshalb organisieren die für das Geschehene Verantwortlichen gemeinsam einen Gedenkanlass. Im Beisein von Bundesrätin Simonetta Sommaruga findet dieser am **11. April 2013** in Bern statt. Eingeladen sind alle von Zwangsmassnahmen betroffenen Personen.

Die Einladungen und weitere Informationen zum Anlass können bei der Gemeindeverwaltung bezogen werden. Mit der Unterstützung dieses Anlasses will der Schweizerische Gemeindeverband einen Beitrag zur Wiedergutmachung leisten und die Gemeinden für das Thema sensibilisieren.

Schweizerischer Gemeindeverband

Neue Gebühren - Häckseltour 2013

Durch die Transportkosten in die Deponie nach Wattwil und der zusätzlichen Deponiegebühren von Fr. 145.— pro Tonne Grünabfälle verteuert sich die Häckseltour ab 2013. Wenn das Häckselmaterial im eigenen Garten wiederverwendet wird bleiben die Kosten gegenüber dem Vorjahr unverändert.

Häckselzeit	ohne Abfuhr	mit Abfuhr	nur Abfuhr
bis 10 Minuten	Fr. 30.—	Fr. 70.—	Fr. 81.—
10 – 20 Minuten	Fr. 55.—	Fr. 120.—	Fr. 145.—
20 - 30 Minuten	Fr. 75.—	Fr. 195.—	Fr. 210.—

Bei einer Häckselzeit über 30 Minuten gilt ein Stundenansatz von Fr. 110.— Maschinen, Fr. 70.— Gärtner, Fr. 80.— Transportkosten und Fr. 145.— pro Tonne Häckselmaterial.

«Nur Abfuhr» gleich feines Schnittmaterial bis max. 30 cm Länge wird direkt aufgeladen und entsorgt. Zum Beispiel jährlich geschnittene Coto-neaster, Thuja- und Ligusterhecken oder nicht verholztes Schnittmaterial. Über die Art der Entsorgung entscheidet der Häckseldienstbeauftragte.

Bruno Jud Gartenbau

Zivilstandsnachrichten Oberhelfenschwil

Trauung

13.03.2013 **Guggisberg Michel**, Bürger von Wald BE und **Ryser Sandra**, Bürgerin von Summiswald BE, beide wohnhaft in Oberhelfenschwil, Unterwald 524

Geburten

12.03.2013 **Züger Gabriel**, Bürger von Vorderthal SZ, Sohn des Züger Raphael und der Züger-Reichmuth Sonja, wohnhaft in Oberhelfenschwil, Bogenstrasse 7

Herzliche Gratulation zum Jubiläum

Der Gemeinderat gratuliert Herrn und Frau **Alois und Elisa Zehnder-Gyr**, Hauptstr. 63, 9126 Necker, zur Diamantenen Hochzeit (60 Jahre) am 7. April 2013, und wünscht ihnen ein wunderschönes Fest im Kreis der Familie.



Abfallkalender

Am Ostermontag, **1. April 2013** findet in der Aachsäge **keine** Kehrichtabfuhr statt. Eine Ersatztour ist nicht vorgesehen.

Zudem findet am Ostermontag in Necker **keine** Bioabfuhr statt. Eine Ersatztour ist nicht vorgesehen.

Altpapier- und Kartonsammlung Oberhelfenschwil

Freitag, **12. April 2013**, ab 07.00 Uhr, auf dem Gebiet Dorf Oberhelfenschwil und Wasserfluh

Bitte bringen Sie das Altpapier und den Karton an die dafür vorgesehenen Sammelpunkte. Über die Sammelpunkte gibt die Gemeindekanzlei unter Tel. 058 228 23 43 Auskunft oder Sie können diese auf unserer Website www.oberhelfenschwil.ch / Verwaltung Behörden / Umwelt Entsorgung / Sammelstellen abrufen. Zwischen Wigetshof und Oberhelfenschwil kann das Altpapier am Strassenrand deponiert werden.

Giftsammelstelle der Gemeinde Oberhelfenschwil

Die Gemeindesammelstelle für Gift- und Sonderabfälle aus privaten Haushaltungen ist jeweils am **ersten Samstag im Monat** geöffnet. Die Abgabestelle befindet sich beim Bauamtstagazin Oberhelfenschwil an der Ausserdorfstrasse (auf der östlichen Seite des Gebäudes). Das Abgabegut wird durch das Bauamtspersonal entgegen genommen.

Öffnungszeiten: **6. April, 4. Mai und 1. Juni 2013**
jeweils von 09.30 bis 11.00 Uhr

In der Gemeindesammelstelle können nur Gift- und Sonderabfälle aus privaten Haushalten abgegeben werden. Gift- und Sonderabfälle aus Gewerbe und Industrie sind über den Lieferanten oder über eine der regionalen Sammelstellen in St. Gallen, Buchs, Jona oder Wil zu entsorgen. Vielen Dank.

Bauamt Oberhelfenschwil

Einladung zur Hauptversammlung / Voranzeige

Mittwoch, **1. Mai 2013**, 19.00 Uhr, i de Schüür,
Dorfstrasse 20a, Brunnadern



1. Teil, Ordentliche Hauptversammlung
2. Teil, (ca. 20.00 Uhr) Vortrag: Dr. S. Goppel (Klinik Wil), Leitender Arzt in der Gerontopsychiatrie

Thema: Depressionen im Alter, Umgang mit depressiven Angehörigen, Ruheoasen finden im Alltag mit pflegenden Angehörigen

Neumitglieder sind herzlich willkommen. Für eine Fahrgelegenheit wenden Sie sich bitte an unser Spitex-Team: Tel. 071 374 27 55, Montag bis Freitag 14.00 - 15.30 Uhr

Spitex Neckertal

Shit Happens – Mit dem eNothelfer bist du vorbereitet. Nächster eNothelfer Samariterverein Oberhelfenschwil Kurs:

Dienstag, **23. April 2013**, 20.00 – 22.00 Uhr
Mittwoch, **24. April 2013**, 19.30 – 22.00 Uhr
Donnerstag, **25. April 2013**, 19.30 – 22.00 Uhr
plus vorgängig 3 Stunden eLearning

Kosten Fr. 140.--
Ort Katholisches Pfarreiheim
Anmeldung bis 22. April 2013 an Anita Hässig, Tel. 071 374 25 19
Code für eLearning bei uns erhältlich

Samariterverein Oberhelfenschwil

Oster- und Frühlingsausstellung im Floristik-Atelier



Montag, **25. März** bis Ostermontag, **1. April 2013**
Restaurant über die Ausstellung offen ab 9.00 Uhr.

Oster-Brunch: Ostersonntag, **31. März 2013**, Brunch ab 09.30 Uhr
Anmeldung unter Tel. 071 374 12 71 oder info@weid-hof.ch

Auf Ihren Besuch freuen sich Alexandra und Fritz Roth mit Marc, Pascal, Fabiola und Suena

Öffnungszeiten der Jugendtreffs im April 2013

6. April 2013	19.30 – 22.30 Uhr	St.Peterzell
12. April 2013	19.30 – 22.30 Uhr	Rondo Brunnadern
19. April 2013	19.30 – 22.30 Uhr	St.Peterzell
27. April 2013	19.30 – 22.30 Uhr	Rondo Brunnadern

Büroöffnungszeiten St. Peterzell: jeden Mittwoch von 13.30 – 16.00 Uhr

Jugendtreffleiterin: Tanja Känzig, jugendtreffleitung@hotmail.com, Facebook: Jugendarbeit Neckertal

Jugendarbeit Neckertal

Feiern Sie mit uns die Eröffnung



Einladung zum Eröffnungsapéro

Donnerstag, **28. März 2013** ab 17.00 Uhr

Gerne verwöhnen wir Sie kostenlos mit Getränken und kleinen mediterranen Häppchen - degustieren Sie auch unsere Pizza aus dem Holzofen.

Freitag, 29. März 2013 Wir offerieren Ihnen ein feines Dessert zum Essen.

Samstag, 30. März 2013 Geniessen Sie den von uns offerierten Apéritif.

Sonntag, 31. März 2013 Der Osterhase kommt und bringt eine Überraschung für unsere kleinen Gäste mit. Den Grossen offerieren wir einen italienischen Kaffee (Corretto) nach dem Essen.

Montag, 1. April 2013 Zum Abschluss der Ostertage offerieren wir Ihnen einen mediterranen Vorspeisenteller, bevor wir Ihre Hauptspeise servieren.

Öffnungszeiten

Donnerstag und Freitag 10.00 bis 14.00 Uhr, 17.00 bis 23.00 Uhr

Samstag und Sonntag 10.00 bis 23.00 Uhr

Oster- und Pfingstmontag geöffnet

Reservation unter Tel. 071 374 12 25

Mit Optimismus, Freude und Tatendrang schauen wir in die Zukunft und freuen uns, Sie und Ihre Gäste bald im Sonnenhof Pizzeria Trattoria begrüssen und verwöhnen zu dürfen.

Ihre Gastgeber Maya Boulenc und Alex Böni

Feuerwehr Neckertal / Zug D / Übungen

Donnerstag, **28. März 2013**

20.00 Uhr, Brunnadern / Gruppe 1+2 (Technische Hilfeleistung 2)

Dienstag, **2. April 2013**

20.00 Uhr, Brunnadern / Sanität (LESOMA)

Samstag, **6. April 2013**

08.00 Uhr, Mogelsberg / Gruppe 1 (Maschinistenausbildung, TLF)

Samstag, **6. April 2013**

13.00 Uhr, Mogelsberg / Gruppe 2 (Maschinistenausbildung, TLF)

Spitextipp – Frühjahrsmüdigkeit

Die Natur erwacht, wir schlafen ein. Krokusse spriessen, Tulpen blühen, Birken ergrünen. Und wir? Wir machen die Augen zu und schlafen. Denn wieder einmal geht sie um – die grosse Frühjahrsmüdigkeit. Woher kommt diese Schläfrigkeit bloss? Sie überrollt uns jährlich, sobald der lang ersehnte Frühling seine Zeichen schickt.

Woher kommt die Frühjahrsmüdigkeit?

Prof. Jürgen Zullyer erklärt: Das Phänomen wird vor allem durch den Klimawechsel verursacht. Wenn die Temperaturen steigen, muss sich der Körper langsam daran gewöhnen. Wenn es wieder wärmer wird, passt sich der Organismus mit einer typischen Reaktion an. Die Blutgefässe werden weit, der Blutdruck sinkt ab. Das macht uns müde. Die Frühjahrsmüdigkeit tritt meist ein, wenn es ein paar Tage lang warm war. Wenn das Wetter verrückt spielt und es zu mehreren Warm-Kalt-Perioden kommt. Neben dem Blutdruck spielt auch der Hormonspiegel eine Rolle.

Zwei Hormone sind für die Frühjahrsmüdigkeit verantwortlich: Das «Glückshormon» Serotonin und das «Schlafhormon» Melatonin. Im Winter, wenn die Tage kurz sind, produziert der Körper vermehrt Melatonin. Werden die Tage im Frühling wieder länger, nimmt die Produktion von Melatonin ab, was zu Störungen im Schlaf-Wachrhythmus führen kann.

Tipps: Was man gegen Frühjahrsmüdigkeit tun kann

Wellness im Alltag

Bewegen Sie sich viel an der frischen Luft. Das «Glückshormon» Serotonin ist vom Sonnenlicht abhängig. Gehen Sie raus an die frische Luft. Licht und Sauerstoff kurbeln den Stoffwechsel an und fördern die Durchblutung.

Essen Sie viel frisches Obst und Gemüse. Milch, Obst und Vollkornprodukte enthalten Vitamine, Mineralstoffe und Spurenelemente, die die körpereigene Abwehr stärken. Joghurt und Buttermilch eignen sich gut als Zwischenmahlzeit. Sie sind leicht verdaulich und machen nach dem Essen nicht müde.

Lassen Sie im Frühling öfters die Seele baumeln. Gönnen Sie sich am Abend ein entspannendes Bad.

Spitex Neckertal

Mäntigsmarkt Neckertal

Lebensmittelabgabe in Brunnadern, Dorfstrasse 13, **Montag, 17.30 bis 18.30 Uhr** (Unkostenbeitrag Fr. 1.—)

Berechtigt zum Bezug von Lebensmitteln sind alle Menschen in Not, mit einer gültigen Caritas Bonuskarte, die sie bei den Sozialämtern der Gemeinde erhalten.

Infos unter Tel. 071 374 17 41 oder Tel. 071 377 15 26.

Soziale Beratungsstellen, Bahnhofstr. 6, 9630 Wattwil

Soziale Fachstellen Toggenburg

Wir beraten Betroffene und Angehörige bei alltäglichen Fragen und Problemen, wie beispielsweise in Beziehungs- oder finanziellen Angelegenheiten. Das oberste Ziel unserer Arbeit ist die Hilfe zur Selbsthilfe. Unsere Dienstleistungen sind vertraulich und unentgeltlich.

Sozialberatung, Suchtberatung, Erziehungsberatung Tel. 071 987 54 40
Weitere Informationen www.soziale-fachstellen.ch

Beratungsstelle für Familienplanung/Schwangerschaft/Sexualität

Haben Sie Fragen oder Probleme im Zusammenhang mit Familienplanung, Schwangerschaft oder Sexualität? Rufen Sie an – die Beratungen sind vertraulich und unentgeltlich.

Kontakt Tel. 071 988 56 11
Weitere Informationen www.faplasg.ch

Unentgeltliche Rechtsberatung

Wattwil, Gemeindehaus jeden 2. Montag im Monat
ab 16.00 Uhr bis längstens 18.00 Uhr

Wil, Baronenhaus, 1. Etage jeden 1. und 3. Dienstag im Monat
ab 16.00 Uhr bis längstens 18.30 Uhr

Ärztlicher Notfalldienst

Rufen Sie im Notfall auf die Praxisnummer Ihres Hausarztes an. Bei Abwesenheit wird Ihnen der vertretende Arzt oder die Notfallnummer mitgeteilt.

Dr. Reza Khoshnewisan, Oberhelfenschwil
Dr. Mathias Schmidt, St. Peterzell

Tel. 071 374 18 55
Tel. 071 378 60 60

Notfalldienst Neckertal / Untertoggenburg

Rotkreuz Fahrdienst

Der Rotkreuz Autofahrdienst steht betagten und behinderten Menschen zur Verfügung. Wir fahren Sie zum Arzt, in die Therapie, ins Spital oder zur Kur. Wir stehen vom Montag bis Freitag - in Ausnahmefällen auch am Wochenende - zur Verfügung. Bitte rufen Sie möglichst 3 Tage vorher an.

Albert Brülisauer, Brunnadern

Tel. 071 377 10 75
oder Natel 079 547 23 27

Sofern nicht erreichbar (Spitex Neckertal)

Tel. 071 374 27 55

Spitex Neckertal

Sprechstunde Montag - Freitag (ausser Feiertage), 14.00 - 15.30 Uhr
Adresse Dorfstrasse 30, 9125 Brunnadern (PC 90-11815-0)
Kontakt Tel. 071 374 27 55, Fax 071 374 27 02
spitex.neckertal@bluewin.ch, www.spitexneckertal.ch

Mahlzeitendienst - Eine Dienstleistung zusammen mit dem Alters- und Pflegeheim Brunnadern. Informationen und Anmeldung während den Sprechstundenzeiten.